



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Tafel



Dezember 2023



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

Siedlergemeinschaft Mitterteich lädt zur Weihnachtsfeier ein

Gefeiert wird am Sonntag, 17. Dezember ab 16.30 Uhr am Siedlerheim

Mitterteich. (jr) Zur Weihnachtsfeier lädt die Siedlergemeinschaft Mitterteich alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt am Sonntag, 17. Dezember am Siedlerheim ein. Beginn ist um 16.30 Uhr mit

Weihnachtsmusik, auf die kleinen Gäste warten Stockbrot- und Marshmallowgrillen am Lagerfeuer. Um 17 Uhr startet der offizielle Teil mit einer Weihnachtsgeschichte und mit Weihnachtsliedern, ge-

plant ist mit der Stadtkapelle Mitterteich (wird derzeit noch geklärt). Höhepunkt wird der Besuch von Sankt Nikolaus, ehe mit einem gemeinsam gesungenen Weihnachtslied der offizielle Teil endet. Im An-

schluss startet der gemütliche Teil des Abends mit Wiener, Käsewiener, Glühwein und Lebkuchen. Weiter gibt es Bier und alkoholfreie Getränke, teilen sie Siedler mit. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Gültig nur bis 05.01.2024

Unser Geschenk für Sie!



50,- Gutschein*

Einlösbar beim Kauf einer
Brille ab 250,-

20,- Gutschein*

Einlösbar beim Kauf einer
Brille ab 100,-

+ kostenlose Ermittlung
Ihrer aktuellen Sehstärke.

* Gutscheine gültig bis 05.01.2024, auch für unsere Aktionsangebote. Nur ein Gutschein pro Brillenkauf einlösbar. Keine Barauszahlung.

WOLFSEGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Wolfsegger GmbH
Prinz-Ludwig-Str. 27
95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32 / 777
info@wolfsegger.net
www.wolfsegger.net



Gerne sind wir für Sie da:
Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 12.30 Uhr

Jahresrückblick 2023

Weihnachts- und Neujahrsgrüße des 1. Bürgermeisters Stefan Grillmeier

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ein ereignisreiches Jahr 2023 neigt sich dem Ende zu. Unsere Stadt hat sich sehr positiv weiterentwickelt. Das letzte Jahr war für unsere Stadt ein sehr arbeitsreiches Jahr. Als meine Hauptaufgabe sehe ich es, mit den Bürgerinnen und Bürgern unsere Stadt gemeinsam voranzubringen. Vielen Dank für alle Beiträge, die hierzu von den Bürgerinnen und Bürgern unserer Stadt geleistet wurden.

Das Jahr 2023 war auch für die Stadtentwicklung ein wichtiges Jahr.

Zahlreiche Maßnahmen standen dabei im Mittelpunkt. Die Grundschuleinweihung mit Ganztagsbetreuung und Kinderhort wurde in diesem Jahr ganz offiziell gefeiert. Der Umzug des Kinderhorts wurde erfolgreich getätigt. Damit haben wir zeitgerechte Möglich-

keiten zur modernen Unterrichtsgestaltung geschaffen. Genau dies wollten wir für unsere Kinder erreichen, eine „Schule mit Zukunft“. Für die Kleinkinderbetreuung ist eine dritte Kindertageseinrichtung entstanden. Mit dem Umzug aus dem Containerkindergarten, starteten wir am 13.11.2023 mit dem neuen und inklusiven Kindergarten Purzelbaum in der Pechofener Straße. Wir haben hier eine Einrichtung für unsere Jüngsten mit drei Kinderkrippen und zwei Kindergartengruppen geschaffen.

Mit der Lebenshilfe haben wir einen Partner gefunden, der in unserer Stadt seit Jahren präsent ist. Die Übergangszeit von einem guten Jahr konnten wir mit dem Containerkindergarten in der Marktredwitzer Straße gut überbrücken. Hier haben wir von der Kindergartenleitung und den Eltern der Kindergartenkinder sehr positive Rückmeldungen erhalten.

Große Schritte konnten wir bei der Stadtsanierung und Stadtentwicklung erreichen. Durch die Sanierung des Wohnblocks am Robert-Lindig-Platz werden wir im nächsten Jahr weitere Leerstände beseitigen. Hier sind wir gerade beim Verkauf an einen Privatinvestor, um diesen markanten Platz in unserer Stadt wieder einer sinnvollen Nutzung zuzuführen. Weitere 18 neue barrierefreie Mietwohnungen entstehen in der Wiesenstraße 30/32. Nur durch intensive Gespräche konnte hier ein Mitterteicher Investor für dieses Wohnprojekt begeistert werden.

Die Sanierung des Historischen Rathauses ist vollständig abgeschlossen. Mit viel Planungsarbeiten, Abstimmungsgesprächen mit Behörden und viel Herzblut wurde ein Schmuckstück unserer Stadt aufwändig saniert. So haben wir unser markantes „Altes Rathaus“ barrierearm gestaltet und für Tourismus, Kultur und Trauungen eine neue Nutzung geschaffen. Ein vom historischen Rathaus begeisterter Finanzminister Herr Albert Füracker hielt die Festrede und freute sich über die sehr gelungene Sanierung des Rathauses. Die Dorferneuerung führt zu positiven Entwicklungen in unseren schönen Ortsteilen. In fast allen Orten hat es bereits Maßnahmen gegeben. Mit dem „Dorfmittelpunkt“ in Pleußen haben wir wieder einen zentralen Treffpunkt neu geschaffen. Auch konnten wir in diesem Jahr die Dorferneuerung Pechofen mit Erfolg abschließen.

Mit Privatinvestoren gelingt es uns, in Mitterteich den Geschosswohnungsbau weiterzubringen. In der Zanklgartenstraße wurde in diesem Jahr durch die Firma Lanz ein Mehrgenerationenquartier mit 45 Wohneinheiten, einer Tagespflege und einer Arztpraxis fertiggestellt. Im Bereich Wirtschaft konnten wir die Firma Schmeller bei uns in Mitterteich neu ansiedeln. Der aus Waldsassen kommende Betrieb hat einen mittleren siebenstelligen Betrag in Mitterteich investiert. Hier sind

35 neue Arbeitsplätze entstanden. Unser größter Arbeitgeber, die Firma Schott AG, hat mit dem Neubau des Logistikzentrums zwei begonnen. Auf die Einweihungsfeier im zweiten Quartal 2024 freuen wir uns jetzt schon. Dies bedeutet eine weitere Stärkung des Standortes Mitterteich. Weiterhin wird das Unternehmen in Mitterteich 40 Millionen Euro in eine Elektroglasschmelzwanne investieren, woran sich der Bund mit einer Förderung von 18,4 Millionen Euro beteiligt. Durch diese zukunftsweisende Investition werden weitere neue Arbeitsplätze geschaffen. Die Schreinerei Weiß investiert in ein neues Bürogebäude und eine neue Lagerhalle, die Firma Weck hat eine weitere Produktionshalle für Ihre Palettenfertigung errichtet, um den Standort in Mitterteich weiter auszubauen. Durch diese Investitionen entstehen auch hier neue Arbeitsplätze. ALDI SÜD und der Drogeriemarkt Rossmann eröffneten Ihre neuen Geschäftsräume am 26.10.2023. Mit diesen beiden Neueröffnungen im Herbst wird der Einzelhandel der Stadt gestärkt und Mitterteich erhält endlich wieder einen Drogisten. Ein lang ersehnter Wunsch der Mitterteicher.

Mit der Umgestaltung des Kreisverkehrs an der Autobahn konnten wir bereits jetzt neue Akzente für diesen Ortseingang setzen. Am Wiesauer Knoten wurden die Grünanlagen mit Blühstreifen aufgewertet. Die Parkplatzanlage an der Eishalle und am Freibad wurden neu gestaltet. Es wurden 50 Zukunftsbäume gepflanzt und eine neue Parkplatzbeleuchtung sorgt für mehr Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer. Alle Pflanzstreifen im Bereich des Freibades konnten neu gestaltet werden. Diese Maßnahmen wurden mit unserem Bauhof- und dem Stadtgärtnerteam verwirklicht. Der neue Zoiglbrunnenplatz mit zwei neuen barrierefreien Bushaltestellen wurde fertiggestellt. Eine tolle Aufwertung für den Oberen Marktplatz und eine Verbesserung für alle, die unsere örtlichen Busse benutzen.

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Festtage und ein gesundes neues Jahr 2024 !

Analog + ISDN + VoIP =
ALL-IN!

COMcompact 4000

Für alle Netze, alle Endgeräte und jeden, der's gern unkompliziert hat.

Die neue COMcompact 4000 macht den Wechsel auf ALL-IP zur einfachsten Übung.

- Bis zu 3 SO-Ports / 8 a/b-Ports
- 4 VoIP-Kanäle im Grundausbau
- Erweiterbar bis 16 Teilnehmer
- 10 Amtsgespräche gleichzeitig
- Einfach zu installieren
- Voicemail im Grundausbau

Auerswald®



www.auerswald.de

ZEITLER
Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

Auch im sozialen, sportlichen und kulturellen Bereich war 2023 ein ereignisreiches Jahr. Unsere Vereine und Verbände stehen für eine lebendige Stadt. Das Marktplatzfest mit der italienischen Band „I Dolce Seniori“, war in diesem Jahr ein absolutes Highlight. Gemeinsam mit unseren Gastronomen konnten wir eine mitreissende italienische Nacht erleben. Auch viele andere Feste, Konzerte und Veranstaltungen umrahmten das Jahr. Für mich eines der ergreifendsten Momente war die Übergabe des HVO-Fahrzeuges in diesem Jahr an unseren BRK-Ortsverband Mitterteich. Gemeinsam mit dem Roten Kreuz Mitterteich konnten wir durch mehrere Aktionen über 68.000 Euro an Spenden einsammeln. Hier haben wir großartig geleistet und etwas geschaffen, das allen Bürgerinnen und Bürgern zu Gute kommt.

Man kann feststellen, wir können mit der Entwicklung unserer Stadt hoch zufrieden sein. Die Mühen, Anstrengungen und Investitionen in den vergangenen dreieinhalb Jahren machen sich bezahlt.

Ich danke allen Bürgerinnen und Bürgern, die sich hier mit einbringen, sei es aktiv in Vereinen oder Verbänden oder auch mit Interesse und Beteiligung an der Entwick-

lung unserer Stadt. Dies macht eine Kleinstadt aus: die Gemeinschaft und das Engagement füreinander. Darum möchte ich sie weiter bitten, sich aktiv an der Entwicklung unserer Stadt zu beteiligen und zu nutzen, was es in Mitterteich gibt.

Mit Unterstützung eines integrierten Städtebaulichen Entwicklungskonzepts können bestmögliche Herangehensweisen ermittelt und Weichen für die künftige Entwicklung gestellt werden. Sie als Mitterteicher Bürgerinnen und Bürger haben die Chance, aktiv an der Entwicklung unserer Stadt mitzuarbeiten und Anregungen, Wünsche, aber auch erkannte Probleme an die Stadtverwaltung und die Planer weiterzugeben. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen.

**Weihnachtszeit
Das Fest der Liebe.
Das Fest der Familie.
Die Liebe im Herzen,
umgeben von ganz
besonderen Menschen,
das ist das wahre Glück
an Weihnachten.**

Mit dieser Weihnachtsbotschaft möchte ich Sie einladen, die vorweihnachtliche Zeit auch in unserer Stadt zu genießen. Der Gewerbeförderverein wird zusammen mit der Stadt unseren

Weihnachtsmarkt am 9. Dezember 2023 gestalten. Nutzen Sie die Möglichkeit für Gespräche und Begegnungen. Damit verbinde ich auch meinen Dank und wünsche auch im Namen der Damen und Herren des Stadtrates, der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt, Einrichtungen und der Verwaltungsgemeinschaft Mitterteich allen Bürgerinnen und Bürgern zum Weihnachtsfest frohe und besinnliche Stunden und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr! Sollten Sie noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk sein, kann ich Ihnen nur wärmstens Eintrittskarten für unser Neujahrskonzert am 14.01.2024 in der Mehrzweckhalle empfehlen. Die „Smetana Philharmoniker Prag“, unter der Leitung

von Chefdirigent Hans Richter läuten das neue Jahr musikalisch mit diesem Konzert ein.

**Ihr
Stefan Grillmeier
Erster Bürgermeister**



**Frohe Weihnachten und
alles Gute für das neue Jahr
wünscht Ihre
Schreinerei Weiß**



Ludwig-Erhard-Straße 8, 95666 Mitterteich
Tel. 09633 / 733 - Mobil: 0171 / 3008372
E-Mail: info@schreinerei-weiss.com
www.schreinerei-weiss.com



*Wir wünschen Ihnen
einen besinnlichen Advent,
schöne Weihnachten
im Kreis Ihrer Familie
und alles Gute für
das neue Jahr!*

WOLFSEGGER

SEHEN IN PERFEKTION

Prinz-Ludwig-Str. 27 | 95652 Waldsassen
Tel. 0 96 32 / 777
info@wolfsegger.net | www.wolfsegger.net
Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr | Sa. 9 - 12.30 Uhr

„Was wären unsere Kommunen ohne die Feuerwehren“

Landrat Roland Grillmeier dankte der Feuerwehr Mitterteich für ihren ehrenamtlichen Einsatz – Vier staatliche Ehrungen – Karlheinz Amft seit 60 Jahren bei der Feuerwehr

Mitterteich. (jr) Mit einem Ehrenabend gratulierte jetzt die Feuerwehr Mitterteich jahrzehntelang treuen Mitgliedern. Im Mittelpunkt standen vier staatliche Ehrungen für 25 Jahre aktiven Dienst. Urkunden des bayerischen Innenministers Joachim Herrmann erhielten Christian Grillmeier, Stefan Helgert, Oliver Meyer und Benjamin Rustler. Weiter wurden passive Mitglieder geehrt. Seit 30 Jahren bei der Feuerwehr ist Michael Eckstein, 40 Jahre Rainer Schnurrer und Willi Heindl, 60 Jahre Karlheinz Amft. Verbunden war der Ehrenabend mit einem festlichen Abendessen im Feuerwehrgerätehaus.

Vorsitzender Christian Grillmeier nannte den Ehrenabend einen festen Bestandteil des Vereinslebens. Ausdrücklich dankte er auch den Frauen und Freundinnen der aktiven Brandschützer für ihr Verständnis, sollte es einmal später werden, bis sie von ihren Einsätzen nach Hause kommen. „Unsere Feuerwehr opfert wertvolle Freizeit zum Wohle der Allgemeinheit, das ist in der heutigen Zeit nicht mehr selbstverständlich“, sagte der Vorsitzende. Einen Appell richtete er an den



Eine Reihe von staatlichen Ehrungen für 25 Jahre aktiven Dienst und jahrzehntelang treuer Zugehörigkeit zur Feuerwehr Mitterteich gab es jetzt beim Ehrenabend. Im Bild (von links) Bürgermeister Stefan Grillmeier, Kommandant Franz Bauernfeind, Stefan Helgert, Kreisbrandmeister Philipp Sölch, Christian Grillmeier, 2. Vorsitzender Christian Kempf, Benjamin Rustler, Kreisbrandinspektor Wolfgang Wedlich, Oliver Meyer, Kreisbrandrat Stefan Gleißner, Karlheinz Amft, stellvertretender Kommandant Günther Sommer, Rainer Schnurrer und Landrat Roland Grillmeier. (jr) Bild. jr

Nachwuchs, „bleibt unserer Feuerwehr treu, wir sind eine starke Gemeinschaft, miteinander können wir vieles erreichen“. Ein von Herzen gehendes Dankeschön richtete der Vorsitzende an Bürgermeister Stefan Grillmeier und seinen Stadtrat, die immer ein offenes Ohr für die Bedürfnisse und Belange der Wehr haben. Landrat Roland Grillmeier nannte die staatlichen Ehrungen eine Besonderheit und Freude. Der Mitterteicher Feuerwehr bescheinigte er, dass sie gut aufgestellt sind, dies zeige sich immer wieder bei den

Einsätzen. Weiterer Dank galt den Landwirten, die der Feuerwehr besonders bei Großbränden eine wichtige Hilfe sind. „Das Zusammenspiel Feuerwehr und Landwirte hat sich enorm verbessert“, sagte der Landrat. Wie wichtig eine Feuerwehr für eine Gemeinde oder Stadt ist, verdeutlichte der Landrat mit den Worten, „was wären unsere Kommunen ohne die Feuerwehren“. Abschließend kündigte er an, dass der Freistaat Bayern den Katastrophenschutz neu ausbauen will und auch die Alarmierung weiter verbessern will. „Der Rettungsdienst

wird künftig eine noch größere Rolle spielen“, kündigte Grillmeier an. Kreisbrandrat Stefan Gleißner berichtete von rund 330000 Aktiven in den bayerischen Feuerwehren und zollte allen Aktiven seinen Respekt für ihren Dienst. „Ihr seid die Garantie, dass es funktioniert“, sagte Gleißner zu den Aktiven, ohne ihre Frauen und Freundinnen zu vergessen, die mit dazu gehören. Als kleine Entschädigung erhielten die Mitglieder mit staatlichen Ehrungen die Goldene Ehrenamtskarte überreicht, die ein Leben lang gültig ist.

WECK
QUALITÄT AUS HOLZ SEIT 1889

www.weck-holz.de

CASA VARIO
INDIVIDUELLES UND IDEEN AUS HOLZ

www.casa-vario.de

IMPRESSUM

Mitterteicher Taferl

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 24.11.2023

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich), Telefon 09632/8513
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Ivana Zang (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griebel
Tel. 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@oberpfalzmedien.de

Herstellung/Druck:
Oberpfalz Medien GmbH, Weiden

Auflage: 7680 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau, Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright beim Einsender liegen. Etwasige Forderungen geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

Veranstaltungen der Volkshochschule in Mitterteich

Programm 2023/2024



07.12.24	Metall prägen	Birgit Schön	Mittelschule	19.00 – 21.15	1 x	14,70 €
08.01.24	Intervall Workout-HiKiBox	Constance Schöner-Scharnagl	Lebenshilfe	18.30 – 19.30	10 x	40 €
09.01.24	Zumba-Kids 5-11 Jahre	Manuela Sigl-Pilsak	Lebenshilfe	16.45 – 17.30	10 x	33,75 €
09.01.24	Zumba Fitness	Manuela Sigl-Pilsak	Lebenshilfe	17.45 – 18.45	10 x	45 €
09.01.24	Dynamische Hatha-Yoga-Praxis	Otto Ruderisch	Lebenshilfe	19.00 – 20.30	8 x	60 €
10.01.24	Rückenfit – Rückenkräftigung	Christin Schmid	Grundschule	19.30 – 20.30	10 x	50 €
10.01.24	Hatha-Yoga – Der sanfte Weg zur Gesundheit	Otto Ruderisch	Lebenshilfe	18.00 – 19.15	8 x	50 €
10.01.24	Hatha-Yoga – für engagierte Anfänger	Otto Ruderisch	Lebenshilfe	19.15 – 20.30	8 x	50 €
11.01.24	Fit Mix	Doris Gimmel	Lebenshilfe	18.30 – 19.30	9 x	36 €
11.01.24	Rücken- und Faszientraining	Tanja Franz	Lebenshilfe	17.00 – 18.00	10 x	50 €
12.01.24	Body-Workout	Marina Schiffmann	Lebenshilfe	18.00 – 19.00	13 x	52 €
23.01.24	Flexibar-Workout	Carola Röder	Kellnerhaus	17.30 – 18.30	8 x	36 €
24.01.24	Yoga meets Pilates	Carola Röder	Kellnerhaus	17.15 – 18.15	10 x	45 €
29.01.24	Cajon – die kleine Sitztrommel	Paul Konrad-Workman	Mittelschule	18.30 – 20.30	6 x	55,20 €
03.02.24	Faschingskrapfen-Backen	Eva Grillmeier	Mittelschule	13.00 – 16.30	1 x	26,50 €

Anmeldung an die VHS Tirschenreuth, Tel. 09631-88205 oder übers Internet vhs.kreis-tir.de

Wir danken unseren Mitgliedern und Kunden für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen besinnliche Adventstage, frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr 2024!



Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg frei.

vr-nopf.de

Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG



Volksbank Raiffeisenbank Nordoberpfalz eG
Wörthstraße 9 • 92637 Weiden • Telefon 0961 84-262
immo-baufi@vr-nopf.de • www.city-immobilien.de



Petra Nachtmann

Telefon: 09632 500-122
E-Mail: petra.nachtmann@vr-nopf.de
Homepage: www.city-immobilien.de

Ich unterstütze Sie bei Ihren Zukunftsplänen:

- Immobilien kaufen und verkaufen
- Immobilien mieten und vermieten
- Gutachten und Marktpreisschätzungen
- Baufinanzierung und Fördermöglichkeiten
- Experten für Barrierefreiheit
- Energieberatung

IHR IMMOBILIENPROFI

für Ihre Region



Adventsschaufenster sorgen für Einstimmung aufs Weihnachtsfest

Gewerbeförderverein bietet an vier Freitag ein weihnachtlich geschmücktes Fenster an



Im vergangenen Jahr besuchte das Christkind den Abschluss der Adventsschaufenster. Vielleicht euch heuer wieder, lassen sie sich überraschen. (jr)

Wieder mit dabei ist die Jugendstadtkapelle Mitterteich, Leitung Laura Sollfrank, bei den Adventsschaufenstern. Sie spielen am 22. Dezember am Unteren Markt beim Modehaus Zeitler auf. (jr) Bilder: jr

Mitterteich. (jr) Erneut lädt heuer der Gewerbeförderverein der Stadt Mitterteich wieder zur Reihe „Adentsschaufenster“ ein. An vier Freitagen in der Vorweihnachtszeit wird ein weihnachtlich geschmücktes Schaufenster geöffnet. Alle Aktionen werden mit einem besonderen Programm begleitet. Beginn ist jeweils um 17 Uhr, wobei die Bevölkerung jeweils herzlich eingeladen ist.

Auftakt ist am Freitag, 1. Dezember, wenn um 17 Uhr der Advent auf dem Gelände

des Malerbetrieb Blechinger gestartet wird. Unterstützt wird er von der Metzgerei Grillmeier und dem Imkerverein Leonberg. Musikalisch umrahmt wird die Feier vom Kindergarten St. Hedwig. Das kulinarische Angebot lässt kaum Wünsche offen. Weiter gibt es dort auch einen Christbaumverkauf. Am 8. Dezember ist der Campingplatz in Großbühlberg die nächste Station, mit dabei sind die Metzgerei Siller und das Rote Kreuz Mitterteich. Zu Gast sein werden auch Sankt Nikolaus und

Knecht Ruprecht, sowie der Kinderchor Leonberg. Am 15. Dezember ist das Adventsschaufenster im Fachgeschäft „Natürlich Blumen“ in der Vorstadt geschmückt, mit dabei die Metzgerei Siller und das Rote Kreuz. Vor der Weihnachtsgärtnerei singen die Kinder des Kinderhauses „Purzelbaum“.

Der Abschluss findet am 22. Dezember vor dem Modehaus Zeitler am Unteren Markt statt. Mit dabei sind die Metzgerei Grillmeier, der Obst- und Gartenbauverein, sowie Fischzucht Wunderlich aus Pechbrunn. Musikalisch werden die Besucher von der Jugendstadtkapelle Mitterteich unterhalten.

Wiesau – günstige Wohnungen mit WBS Stufe I zu vermieten

3 Zi., 1. EG, 67,63 m²; Balkon, bzb. 01.02.2024; 4847_6_3
384,81 € kalt zzgl. 150,- € HK + 110,- € BK, Kautions 1154,43 €
2 Zi., 1. OG, 67,63 m²; Balkon, bzb. n. Abspr.; 4847_8_6
297,07 € kalt zzgl. 85,- € HK + 82,- € BK, Kautions 891,21 €
2 Zi., 1. OG, 51,44 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4847_8_4
294,11 € kalt zzgl. 88,- € HK + 75,- € BK, Kautions 882,33 €
Energieausweis vorhanden, Typ: Verbrauchsausweis, Bedarf 105 kWh/(m²*a), Effizienzkl. D, Erdgas leicht, BJ Gebäude 1953

Mitterteich – Wohnungen im Ortskern mit WBS Stufe I zu vermieten

2 Zi., DG, 39,25 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4848_1_10
220,90 € kalt zzgl. 78,- € HK + 68,- € BK, Kautions 662,70 €
2 Zi., DG, 48,07 m²; kein Freisitz, bzb. n. Abspr.; 4848_1_11
270,44 € kalt zzgl. 112,- € HK + 94,- € BK, Kautions 811,32 €
2 Zi., 1. OG, 42,15 m²; kein Freisitz, bzb. 01.02.2024; 4848_1_4
237,20 € kalt zzgl. 102,- € HK + 104,- € BK, Kautions 711,60 €
Energieausweis vorhanden, Typ: Verbrauchsausweis, Verbrauch 152,9 kWh/(m²*a), Effizienzkl. E, Erdgas leicht, BJ Gebäude 1989

Bei Interesse bewerben Sie sich bitte online unter <https://www.bewerbung.kws-regensburg.de/>
Kath. Wohnungsbau u. Siedlungswerk, Regensburg
Tel. 0941 39608 33 – www.kws-regensburg.de

STADT MITTERTEICH

Senioren Nachmittag

28. Januar 2024
14:00 Uhr

Mehrzweckhalle Mitterteich

Buntes Rahmenprogramm

Wir laden Sie recht herzlich ein!

Louisa Grillmeier ist das neue Mitterteicher Christkind

Die Elfjährige löst ihre Schwester Anna-Lena ab – Kinder können heuer Wunschzettel ans Christkind schicken

Mitterteich. (jr) Selbstbewusst kommt die elfjährige Louisa Grillmeier daher. Die jüngste Tochter von Bürgermeister Stefan und Andrea Grillmeier ist das neue Mitterteicher Christkind, das im Auftrag des Gewerbefördervereins in den kommenden Wochen vor Heiligabend gefordert sein wird.

Sie löst ihre drei Jahre ältere Schwester Anna-Lena ab, die im vergangenen Jahr das Christkind war. „Ich freue mich auf die neue Aufgabe, ich mache es gerne“, sagte das Christkind beim Besuch von Oberpfalz-Medien. Seit 2016 gibt es in Mitterteich die Tradition mit dem Christkind.

Louisa Grillmeier besucht die Mädchenrealschule in Waldsassen. „Ich habe mich sehr gefreut, als ich gefragt wurde, ob ich es machen würde“, sagte sie voller Selbstbewusstsein und Stolz. Ihre Hobbys sind der Sport beim TuS Mitterteich, insbesondere das Laufen hat es ihr angetan. So nahm sie heuer zum wiederholten Mal am OVL-Cup erfolgreich teil.



Die elfjährige Louisa Grillmeier ist voller Vorfreude auf die bevorstehenden Advents- und Weihnachtstage. Das Christkindl-Kostüm, die Krone und den Prolog hat sie schon mal zurechtgelegt, damit bis zum Mitterteicher Weihnachtsmarkt am 9. Dezember auch alles passt. „Ich will anderen Kindern eine Freude machen“, nennt sie ihre Motivation ganz selbstbewusst. (jr) Bild: jr

Weiter ist sie aktive Ministrantin in der Pfarrei St. Jakob und engagiert bei den Pfadfindern St. Georg. Über ihr neues Amt sagt sie, „ich habe es von meiner Schwes-

ter im vergangenen Jahr gesehen, wie die Kinder zu ihr aufblickten. Da dachte ich mir, das würde mir auch gefallen“, gibt sie lächelnd zu. „Ich will anderen Kin-

dern eine Freude machen“, sagt sie ganz selbstlos. In den kommenden Wochen vor Heiligabend stehen eine Reihe von Auftritten an. Höhepunkt ist ohne Zweifel der Mitterteicher Weihnachtsmarkt am 9. Dezember, wenn sie zunächst den Markt mit eröffnet und dann um 17 Uhr vom Rathausbalkon mit einem Prolog zu den Menschen sprechen wird. Von 15 bis 16.30 Uhr ist sie am gleichen Tag in der Stadtbücherei, wo die kleinen Besucher mit dem Christkind ein Bild in der Fotobox machen können.

Schon zuvor ist in der Bücherei eine Vorlesung mit dem Christkind geplant. Neu ist heuer, dass die Kinder dem Christkind ihre Weihnachtswünsche schreiben können. Ab 1. Dezember gibt es in der Tourist-Info und in der Bücherei die Wunschzettel.

Auf dem Zettel können die Kinder ihre Wünsche schreiben und bis zum 14. Dezember in der Bücherei abgeben. Einen Tag später werden die Wunschzettel ans Christkind per Post nach Himmelstadt geschickt.

TIEFE WINTERPREISE FÜR GARTENGERÄTE!

Das SOLO-Komplettprogramm für jede Jahreszeit



Tiefe Winterpreise für Motorsägen, Gartengeräte

jeder erste Kundendienst an 2-Takt-Geräten kostenlos

Allen Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Motorgeräte Kipferl

Solo-Vertragswerkstätte
Spenglerei und Sanitärinstallation

Münchsgrün bei Mitterteich - Tel. 09633/660, Fax 8291

Kosmetikboutique

Ihr Fachgeschäft mit den persönlichen Geschenkideen zu Weihnachten!

Exclusive Parfüms

(auch als Geschenksets) von Philipp Plein, Trussardi, Michael Kors u. v. m. für Damen und Herren.

Trendige Dekoartikel in großer Auswahl!

Hochwertige Kosmetik- und Wellnessprodukte von Declare, Meentzen und Marlies Möller.

Ich berate Sie gerne bei der Auswahl Ihrer Geschenke!

A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich

Allen verehrten Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

„Wir brauchen dringend zusätzliche neue Helfer“

**Aktuell können keine neuen Senioren aufgenommen werden, die Hilfe brauchen –
Seniorenbüro ist jetzt neu im Historischen Rathaus untergebracht – Barrierefrei zu erreichen**

Mitterteich. (jr) Seit Anfang November befindet sich das Seniorenbüro und die Nachbarschaftshilfe im barrierefrei zugänglichen Erdgeschoss des Historischen Rathauses. Bei einem Treffen aller ehrenamtlichen Helfer erhielten diese Einblicke ins neue Büro, das in bewährter Form von Christiane Bleistein geleitet wird. „Wir brauchen dringend zusätzlich neue Helfer. Im Moment können keine weiteren Senioren mehr bedient werden, da alle Helfer bereits voll ausgelastet sind“, sagte Christiane Bleistein. Bei Interesse oder Fragen bitte melden bei Frau Bleistein, Tel. 09633/89133, oder Tel. 0152/34684085. Übrigens, wer ehrenamtlich mitarbeiten will, wird aus versicherungstechnischen Gründen automatisch beitragsfreies Mitglied beim Roten Kreuz. Weiter bietet Frau Bleistein Sprechzeiten im Historischen Rathaus an, Montag 9 bis 12 Uhr, Donnerstag 14 bis 17 Uhr und Freitag 9 bis 12 Uhr.

Frei Bleistein stellte kurz die Aufgaben des Seniorenbüros vor. „Wir sind Ansprechpartner für die Senioren in der Stadt, organisieren Vorträge



Im Bild die anwesenden ehrenamtlichen Helfer der Nachbarschaftshilfe Mitterteich mit Leiterin Christiane Bleistein (links), bei einer gemeinsamen Besprechung in den Räumen der Tourist-Info. (jr) Bild. jr

zu verschiedenen Themen, bieten Kurse für die Handhabung von Smartphone, PC, oder Ausflugsfahrten ins Theater an“. Weiter ist das Seniorenbüro Ansprechpartner für die Nachbarschaftshilfe, für die Rot-Kreuz-Notfallboxen und für die Vermittlung an die Wohnberatungsstelle des Landkreises. Ich arbeite eng mit Wohnberaterin und Behindertenbeauftragte Doris Scharnagl-Lindinger zusammen“, sagte Frau Bleistein. Der nächste Bereich ist die Nachbarschaftshilfe, die ebenfalls mit im neuen Büro angesiedelt ist. Gegründet wurde diese im November 2021, Trä-

ger ist der BRK-Kreisverband Tirschenreuth. Auch hier ist Christiane Bleistein Ansprechpartnerin vor Ort. Aktuell kann sie auf einen ehrenamtlichen Helferstamm von 16 ehrenamtlichen Kräften zurückgreifen. Haupttätigkeiten sind Einkaufsfahrten, Fahrten zum Arzt und kleinere Reparaturen vor Ort. Derzeit, so Frau Bleistein, sind vor allem Einkaufen und der Fahrdienst sehr gefragt. „Ich will unsere ehrenamtlichen Kräfte nicht überfordern, deshalb wird sich beim Einkaufen wöchentlich abgewechselt. Von daher sind die Einsätze gut planbar“, sagte die Büroleiterin. Eingekauft wird in der Regel immer am Freitagvormittag. Wer also registriert ist, einfach anrufen und die Sachen bestellen. Die Koordinatorin freut sich auf die Zukunft in den neuen Räumlichkeiten und freut sich vor allem auf viele Fragen der Senioren und denen, die Hilfe brauchen.

Auf Nachfrage, wie die Nachbarschaftshilfe angenommen wird, sagt Frau Bleistein, „bisher gut“. Am meisten nachgefragt werden Servicedienste, wie Einkaufen, Arztbesuch und Fahrdienste. Verbesserungsbedarf sieht Frau Bleistein vor allem im Bereich der Ehrenamtlichen, dessen Zahl

unbedingt aufgestockt werden soll. Was waren bisher die kuriossten Aufträge? „Da gibt es nicht viel zu berichten, die Leute schauen aufs Geld und holen uns nur, wenn sie uns auch brauchen“, sagte Frau Bleistein. Eines hat die Büroleiterin auch festgestellt, „die Leute wie wir mit unserer Dienstleistung bedienen, freuen sich, wenn wir kommen. Gerne suchen sie das persönliche Gespräch, auch um nur ein wenig zu plaudern“. Christiane Bleistein macht deutlich, dass das Büro im Historischen Rathaus nahezu immer besetzt ist, weil ihre Vertreterin Kerstin Heindl ganztagig in der Tourist-Info beschäftigt ist. Auch sie bietet gerne ihre Hilfe bei Fragen an. Bürgermeister Stefan Grillmeier ließ sich seinen Antrittsbesuch nicht nehmen. Sein Dank galt den ehrenamtlichen Kräften, ohne die ein solches Angebot nicht durchführbar wäre. „Der Bedarf zur Hilfe ist da, da sind viele helfende Hände nötig, die Menschen warten darauf“, sagte Grillmeier. Allen Helfern sagte er ein Vergeltens Gott für ihr ehrenamtliches Helfen. „Das Ehrenamt ist wichtiger denn je, freilich sollte es auf viele Schultern verteilt sein. Gemeinsam und Miteinander ist das Schlagwort“, sagte der Bürgermeister.

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten
eine schöne Advents- und Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch
in ein gesundes neues Jahr!



Schmidt
Haustechnik



Heizung - Solar - Sanitär

- Solaranlagen und Wärmepumpen
- Holz- und Pelletsfeuerungen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Brennstoffzellenheizungen
- Bäder und 3D-Badplanung
- Badsanierung
- Saunen und Wellness

Mitterteicher Straße 17a
95643 Tirschenreuth

Telefon 09631/2189
E-Mail: info@schmidt-heizungsbau.de
Internet: www.schmidt-heizungsbau.de

Sonderausstellung „Klitzeklein“ im Museum Mitterteich

Ausstellung ist bis zum 18. Februar 2024 zu sehen

Mitterteich. (jr) Eine neue Sonderausstellung „Klitzeklein“ gibt es aktuell noch bis zum 18. Februar im Museum Mitterteich zu sehen. Gezeigt werden Werke im Bereich der Holzminiaturen aus der Sammlung von Albrecht Krenkel aus Burgstätt. Die Sammelleidenschaft liegt Herrn Krenkel schon im Blut.

Schon sein Vater baute Modelle von Jahrmarktfahrgeschäften. Nach der Wende war Krenkel fast jedes Wochenende in den Städten der Erzgebirges und Hof auf Flohmärkten unterwegs. Mehr als 2000 Objekte haben sich im Laufe der Jahre ange-

sammelt. Einen großen Teil davon gibt es nun bis zum 18. Februar 2024 im Museum Mitterteich bestaunen.

Holz-Miniaturspielzeug aus dem Ersten und Zweiten Weltkrieg, Besonderheiten der 1920er- bis 1940er-Jahre wie Lokomotiven, ein Schneepflug, ein Campingwagen, ein Motorrad mit Holzvergaser, oder auch Rennautos mit Düsenantrieb und vieles mehr. Außerdem werden Vitrinen mit erzgebirgischen Räuchermännern gezeigt, die sehr gut in die Weihnachtszeit passen. Die Bevölkerung ist herzlich zum Besuch eingeladen.



KLITZEKLEIN
**ERZGEBIRGISCHE HOLZMINIATUREN
 UND RÄUCHERMÄNNER**
 SAMMLUNG VON ALBRECHT KRENKEL AUS BURGSTÄDT
SONDERAUSSTELLUNG

24. NOV ²⁰²³ – **18. FEB** ²⁰²⁴
MUSEUM MITTERTEICH

Tirschenreuther Str. 10
 95666 Mitterteich
www.museum.mitterteich.de

MÜLLER
PHYSIOTHERAPIE
 Säuglinge · Kinder · Erwachsene
 Fachliche Leitung: Martina Bächer
 Fritz-Seebach-Straße 11 · 95666 Mitterteich · (09633) 1588
WWW.KRANKENGYMNASTIK-MUELLER.COM

Frohe Weihnachten

Feines von ACHATZ
ACHATZ Weinhandel
 Sekt und Champagner
 Spirituosen- und Likörspezialitäten
 Lindt-Schokoladen & Pralinen
 Präsente & Geschenkgutscheine

Schöne Advents- und Weihnachtszeit

Weihnachtliche Präsente ganz nach Ihrem Wunsch! Ich berate Sie gerne.

Kolpingstr. 2a
 Eingang Karolinenstr. Tel. 09632/1386 Handy 0171 2053580
 95652 Waldsassen Fax 09632/1081 weinkeller.achatz@gmx.de

170 Geflügel und 70 Kaninchen gab es zu bestaunen

Kleintierzuchtverein Mitterteich freute sich über großes Interesse an der Lokalschau



Stefan Weiß freute sich über hohe Punktezahlen für seine Luchstauben, klar, dass er auch Vereinsmeister in dieser Sparte wurde. (jr)



Große Freude bei den jungen Besuchern, wenn sie mal Geflügel und die Kaninchen hautnah streicheln durften. Geflügel-Ausstellungsleiter Karl Weiß (Mitte) und seine Züchterkollegen gaben sich nah am Publikum, schließlich wollen sie die Zucht weiter forcieren. Insgesamt gab es 170 Geflügel und 70 Kaninchen zu bestaunen. (jr) Bilder: jr

Mitterteich. (jr) Die Kleintierzucht in der Region ist wieder im Kommen, so deuten es zumindest die Besucherzahlen der Lokalschauen. Bei der Ausstellung des Kleintierzuchtverein Mitterteich am Wochenende in der Halle der Firma Green Energy freuten sich die Veranstalter über

großen Zuspruch an beiden Tagen. Zu sehen waren 170 Geflügel und 70 Kaninchen. Das sind zwar bedeutend weniger als im Vorjahr, wo es insgesamt 329 Tiere zu bestaunen gab, doch die Qualität der Tiere fand nach Meinung der Ausstellungsleiter großes Lob. Insgesamt 23

Aussteller, darunter acht Kaninchenzüchter, präsentierten ihre Tiere. Eine Höchstbewertung erhielt Stefan Weiß für seine Luchstauben mit der Bewertung „Vorzüglich“ und 97 Punkten. Seien sechs besten Luchstauben erhielten 573 Punkte. Eröffnet wurde die Lokalschau am

Samstagnachmittag von Bürgermeister Stefan Grillmeier. Einmal mehr erwies sich die Halle der Firma Green Energy als ideal für die Lokalschau. Beim Züchterabend am Samstag, 2. Dezember, Beginn 19 Uhr in der Petersklause, werden die neuen Vereinsmeister gekürt.

Christbaum-Verkauf

Verkauf ab Freitag 24.11.2023

mit Spendenaktion

Malerbetrieb
BLECHINGER

Ziegelhütte 5b - Mitterteich - Tel. 09633/570

Adventsschau

Am Freitag, den 01.12.23 ab 17 Uhr
starten wir in den Advent mit unserem
Adventsschau
am Betriebsgelände Ziegelhütte.
Wir freuen uns auf Euch

Ein frohes Weihnachtsfest wünscht Ihnen Ihre
Praxis für Physiotherapie
Praxis für Osteopathie

Mario Rasp

Bachstr. 1, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/918237

*Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?
Passende Gutscheine sind bei uns erhältlich.*

NEU! Mitterteich
– ab sofort verschiedene Wohnungen zu vermieten,

z.B.: 2-Zi.-Wohnung, ca. 46 m² Wohnfläche, gepflegt, sofort verfügbar, **nur Euro 275,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse E, Erdgas, Bj. 1956, 132,4 kWh/(m²a)

z.B.: 2-Zi.-Wohnung, ca. 57 m² Wohnfläche, neues Bad/WC, Lift, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, **nur Euro 249,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a)

z.B.: 3-Zi.-Wohnung, ca. 75 m² Wohnfläche, Bad/WC, Gäste-WC, Balkon, helle und freundliche Wohnung, frisch gestrichen, **nur Euro 325,00** Kaltmiete, zzgl. Heiz- und Betriebskosten, Energie: Verbrauchsausweis, Klasse C, Erdgas, Bj. 1971, 130,4 kWh/(m²a).

Weitere Wohnungen 2- und 3-Zimmer-Wohnungen vorhanden, Jetzt Termin vereinbaren, auch am Wochenende!

Rufen Sie uns an, wir sind Ihnen gerne behilflich:

Richter Verwaltungs GmbH,
Frau Scharnagl,
Tel.: 0151 / 56 855 905 oder
info@richter-verwaltung.com

Veranstaltungskalender Dezember 2023/Januar 2024

Mitterteich

18.11.-10.12.2023 Malkreisausstellung
Mitglieder des Malkreises, „Museumscafe Mitterteich, Tirschenreuther Str. 10“

„24.11.-Mitte Febr. 2024“
„Sonderausstellung -
„Klitzeklein““ Miniaturespielzeug
von Albrecht Krenkel aus Burgstädt“
Museum Mitterteich, „Museum Mitterteich, Tirschenreuther Str. 10“

01.12.2023 08:00 Wochenmarkt
Stadt Mitterteich, Kirchplatz

01.12.2023 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

01.12.2023 17:00 1. Adventsschaufenster
Gewerbeförderverein
„Malerbetrieb Blechinger, Ziegelhütte 5b“

02.12.2023 08:30 „Tagesausflug nach Altötting und Halsbacher Waldweihnachtsmarkt“
Katholischer Frauenbund
Treffpunkt Josefsheim

03.12.2023 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

03.12.2023 17:00 „Eishockeyspiel EHC Mitterteich Stiftland gegen ESV Würzburg“
EHC Stiftland e. V., Eissporthalle Mitterteich

04.12.2023 18:30 Stadtratssitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

05.12.2023 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

05.12.2023 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

06.12.2023 09:00 Familienfrühstück mit Voranmeldung
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

07.12.2023 14:00 Donnerstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

07.12.2023 14:00 Adventsfeier
Kath. Seniorenkreis, Josefsheim

08.12.2023 09:00 „Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“
„Familienbeauftragte S. Frank/D- Altnöder“
Marktcafé

08.12.2023 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

08.12.2023 17:00 2. Adventsschaufenster
Gewerbeförderverein
Campingplatz Großbüchlberg

09.12.2023 13:00 Weihnachtsmarkt
Gewerbeförderverein, Marktplatz

09.12.2023 13:00 Weihnachtscafé
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

10.12.2023 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

11.12.2023 18:30 Bauausschusssitzung
Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

11.12.2023 19:00 Stricktreff „Flotte Nadeln“
Flotten Nadeln, Marktcafé

12.12.2023 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

12.12.2023 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

13.12.2023 14:30 Adventsfeier
Vdk OV Mitterteich, „Gaststätte Petersklaus Großbüchlberg“

14.12.2023 14:00 Donnerstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

14.12.2023 19:00 Adventsfeier
Kath. Frauenbund, Josefsheim

15.12.2023 08:00 Wochenmarkt
Stadt Mitterteich, Kirchplatz

15.12.2023 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

15.12.2023 17:00 3. Adventsschaufenster
Gewerbeförderverein
Natürlich Blumen, Vorstadt

16.12.2023 17:00 Singen unter dem Christbaum
„Siedlergemeinschaft Mitterteich“, Robert-Lindig-Platz

17.12.2023 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

19.12.2023 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

19.12.2023 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

22.12.2023 17:00 4. Adventsschaufenster
Gewerbeförderverein
„Modehaus Zeitler, Unterer Marktplatz“

30.12.2023 07:00 Eisstock - Landkreispokal - SV Steinmühle
SV Steinmühle
Eissporthalle Mitterteich

„24.11.-Mitte Febr. 2024“
„Sonderausstellung -
„Klitzeklein““ Miniaturespielzeug von
Albrecht Krenkel aus Burgstädt“
Museum Mitterteich
„Museum Mitterteich, Tirschenreuther Str. 10“

„14.06.-17.06.2023 ab 9:30 Uhr“
Zoiglausschank, Zoiglwirt Lugert
Zoiglstube Lugert

05.01.2024 17:00 Frauencup des SV-Steinmühle
SV Steinmühle, Mehrzweckhalle

06.01.2024 09:00 Herren- und Jugendcup des SV Steinmühle
SV Steinmühle, Mehrzweckhalle

07.01.2024 09:00 Jugendcup des SV Steinmühle
SV Steinmühle, Mehrzweckhalle

07.01.2024 13:00 Winterwanderung
Burschenverein Concordia
„Treffpunkt: BLC, Bahnhofstr.“

07.01.2024 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

09.01.2024 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

09.01.2024 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

10.01.2024 09:00 Familienfrühstück mit Voranmeldung
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

11.01.2024 14:00 Donnerstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

12.01.2024 09:00 „Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“
„Familienbeauftragte S. Frank/D- Altnöder“, Marktcafé

12.01.2024 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

12.01.2024 19:30 Monatsversammlung mit Schafkopf
Burschenverein Concordia
BLC, Bahnhofstr.

14.01.2024 10:00 „Skilanglauf - Nordbayerische Meisterschaft und Meister Nordic Cup“
TuS 1892 Mitterteich e. V.
„Treffpunkt Skihütte in Großbüchlberg“

14.01.2024 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

14.01.2024 14:00 TuS - Kinderfasching
TuS 1892 Mitterteich e. V., Josefsheim

14.01.2024 17:00 „Eishockeyspiel EHC Mitterteich Stiftland gegen Weiden“
EHC Stiftland e. V.
Eissporthalle Mitterteich

14.01.2024 19:00 Neujahrskonzert
Stadt Mitterteich, Mehrzweckhalle

15.01.2024 16:30 Smartphone Grundkurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich,
„Mehrgenerationenhaus Dachgeschoss“

15.01.2024 18:00 Literaturkreis mit Karl Haberkorn
Arbeitskreis Literatur, Marktcafé

16.01.2024 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

16.01.2024 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

17.01.2024 16:30 Smartphone Grundkurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich,
„Mehrgenerationenhaus Dachgeschoss“

18.01.2024 14:00 Donnerstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

18.01.2024 14:00 Seniorencafé mit Frauenbund
Kath. Seniorenkreis, Josefsheim

19.01.2024 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

21.01.2024 14:00 Kinderparty
„Organisationsteam Gaudiwurm“
Josefsheim

21.01.2024 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

21.01.2024 17:00 „Eishockey EHC Mitterteich Stiftland gegen Hassfurt“
EHC Stiftland e. V., Eissporthalle Mitterteich

22.01.2024 16:30 Smartphone Grundkurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich,
„Mehrgenerationenhaus Dachgeschoss“

23.01.2024 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

23.01.2024 14:00 Kaffeenaachmittag der Evang. Kirchengemeinde
Evang. Kirchengemeinde
Evang. Gemeindehaus

23.01.2024 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

24.01.2024 16:30 Smartphone Grundkurs für Senioren
Seniorenbüro Mitterteich
„Mehrgenerationenhaus Dachgeschoss“

25.01.2024 14:00 Donnerstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

26.01.2024 06:00 Eisstock Winterspiele
WWA Weiden, Eissporthalle Mitterteich

26.01.2024 09:00 „Mama-Kreis: Offener Treff mit Austausch für Mama + Kind“
„Familienbeauftragte S. Frank/D- Altnöder“
Marktcafé

26.01.2024 09:00 „Frühstückscafé im offenen Treff mit Vorreservierung“
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

27.01.2024 20:00 Mitterteicher Stadtball
„Organisationsteam Gaudiwurm“
Mehrzweckhalle

28.01.2024 06:00 Eisstock - Bezirksliga B
ATS Mitterteich, Eissporthalle Mitterteich

28.01.2024 14:00 Seniorennachmittag
Stadt Mitterteich, Mehrzweckhalle

28.01.2024 14:00 Sonntagscafé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

30.01.2024 14:00 Dienstagscfé im offenen Treff
Mehrgenerationenhaus, Marktcafé

30.01.2024 19:00 Schach-Spielabend
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

31.01.2024 16:30 „Vortag: Gut Beraten! - Beratung bei Heimunterbringung“
Bezirk Oberpfalz, Marktcafé

Leonberg

12.12.2023 14:00:00 Adventsfeier der Senioren
Pfarrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

Pechbrunn

02.12.2023 18:30 „Sauschießen, Nusschießen mit Weihnachtsfeier“
„Schützenverein 1906 Groschlattengrün“, Schützenheim Pechbrunn

05.12.2023 16:30 „Nikolausdienst des Burschenvereins Pechbrunn“
Burschenverein Pechbrunn
Gemeindegebiet Pechbrunn

06.12.2023 16:30 „Nikolausdienst des Burschenvereins Pechbrunn“
Burschenverein Pechbrunn
Gemeindegebiet Pechbrunn

13.12.2023 14:30 Adventsfeier
Vdk OV Mitterteich, „Gaststätte Petersklaus Großbüchlberg“

16.12.2023 18:00 Weihnachtsfeier
SV Pechbrunn, Sportheim Pechbrunn

Vierzig Bilder Mitterteicher Künstler sind im Museum zu bestaunen

45. Malkreisausstellung kann noch bis zum 10. Dezember besucht werden



Mitterteich. (jr) Die Zeit vor dem Mitterteicher Weihnachtsmarkt ist traditionell die Zeit der alljährlichen Malkreisausstellung im Museumscafe im Museum Mitterteich. Heuer lädt der Malkreis Mitterteich zu seiner 45. Malkreisausstellung ein. Gezeigt werden bis zum 10. Dezember rund vierzig Bilder, die von vierzehn Mitgliedern des Malkreises geschaffen wurden.

Der künstlerische Leiter, Hans-Günther Pietschmann

und seine malenden Künstler haben sich wieder viel Mühe gegeben, den interessierten Besuchern einen Querschnitt ihres künstlerischen Schaffens anzubieten. Geöffnet ist die Ausstellung im Cafe jeweils von Dienstag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr, am Samstag von 9 bis 12 Uhr und am Sonntag von 14 bis 17 Uhr. An den Sonntagen dürfen sich die Besucher auf Kaffee und Kuchen vom Malkreis freuen. Es ergeht herzliche Einladung.



Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

FLIESEN GÜNTER HÖFLER

Fliesen-, Platten-, Mosaikverlegung

Günter Höfler
Bunzlauer Str. 2
95666 Mitterteich
Mobil: 0179/6683798
Telefon 09633/9234275

Nehmen Sie sich Zeit

für eine exklusive
Gesichts-Modelage-Behandlung
 (Straffung für Gesicht, Hals und Dekolleté)

nach dem

bionouvelle-Konzept
 zum Kennenlernpreis **85,- €**
 Inkl. 15 ml Antiaging-Creme gratis! (Zeitaufwand ca. 90 Minuten)

Helga Friedl • Ganzheitskosmetik

Gartenstraße 20 • 95666 Mitterteich

Termine nach tel. Vereinbarung bis 23.12.2023
 Telefonnummer 09633/3244



Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht. Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit.

Was an Termin-Tipps wichtig ist:

- ✓ **Jeden Donnerstag, 9-11 Uhr** (außer in den Ferien): Sprechstunde der ehrenamtlichen Wohnberaterin Doris Scharnagl-Lindinger; Rathaus Mitterteich, Erdgeschoss, im Seniorbüro (ggf. vorher tel. 09633 89-133).

Wussten Sie schon?

- ☛ **Neue inklusive Wohnformen als Ziel:** Kürzlich hat sich der Verein „HappyNest“ gegründet, der Name ist Programm: Betroffene und Angehörige suchen gute Wohnmöglichkeiten für Menschen mit unterschiedlichem Unterstützungsbedarf. Im Verein haben sich Eltern zusammengeschlossen, die nach offenen inklusiven Wohnformen suchen, die es in der Region noch nicht gibt. Die Vorsitzende Eva Wuttke hat während ihres Psychologiestudiums zu solchen Beispielen wissenschaftlich gearbeitet und Erfahrungen gesammelt. Der Verein arbeitet eng mit der Lebenshilfe Tirschenreuth zusammen. Betroffene und ihre Angehörigen können sich informieren bei Eva Wuttke unter E-Mail: info@happynest-online.de oder Tel. 09633/923870, auch Instagram „happynest_online“. In Kürze wird auch die Homepage fertig sein: www.happynest-online.de. Wer Mitglied/Fördermitglied werden will oder über Spenden oder Anregungen (Häu-

ser? Andere Immobilien?) das Anliegen unterstützen kann, ist herzlich willkommen.



- ☛ **Gebärdensprache bei „Tatort“ und Polizeiruf 110“:** Immer wieder zeigen Entwicklungen, dass sich der Inklusionsgedanke durchsetzt – wenn auch langsam. Immerhin bewegen sich auch ARD und ZDF immer wieder: Wie schon bisher Tagesschau und Heute-Journal (auf Phönix) werden ab 2024 auch die Tatort-Folgen und die Polizeiruf-Reihe in DGS (Deutsche Gebärdensprache) gesendet. Und es gibt Bestrebungen, weitere Sendungen z. B. mit Bild- und Vorgangsbeschreibungen („Audiodeskription“) oder in einfacher Sprache zu senden, um sie für Menschen mit Sehbehinderung oder anderen Einschränkungen attraktiver zu machen.
- ☛ **Inklusionspreis der Lebenshilfe:** Die Stiftung der Lebenshilfe schreibt für 2023 einen Inklusionspreis in Höhe von 1000 € aus. Damit werden Aktivitäten ausgezeichnet, die Menschen mit Behinderung eine gleichberechtigte Teilnahme am gesellschaftlichen Leben ermöglichen, insbesondere eine Zusammenarbeit mit Menschen mit geistiger Behinderung. Bewerben können sich (für sich selbst oder andere) Einzelpersonen, Gemeinden, Gruppen, Vereine, Organisationen, Betriebe und Behörden. Die Bewerbung muss sich auf drei DIN-A4-Seiten beschränken. Einsendeschluss ist der 31. Januar 2024, Bewerbungen erbeten an die Stiftung der Lebenshilfe KV Tirschenreuth, Waldsässener Str. 9 95666 Mitterteich

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!

Frohe
Weihnachten
und ein gesundes Neues Jahr

w **wittmann.media**
DRUCK UND WERBUNG

Neualbenreuther Straße 10 | 95652 Waldsassen | T 09632 91310

Weihnachtsmarkt wieder in der guten Stube der Stadt

Beginn am 9. Dezember ist um 13 Uhr – Gefeiert wird bis 22 Uhr – Budenstadt mit 32 Anbietern – Nikolaus und Christkind sind mit dabei



Ein wieder einmaliges Ambiente in vorweihnachtlicher Atmosphäre verspricht der Mitterteicher Weihnachtsmarkt am Samstag, 9. Dezember zu werden. Der Markt findet wieder zentral am Kirchplatz und Unterer Markt statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen. (jr) Bilder: jr

Mitterteich. (jr) Alle Jahre wieder, so auch heuer, laden der Gewerbeverein und die Stadt zum Mitterteicher Weihnachtsmarkt ein. Heuer findet das vorweihnachtliche Treiben am Samstag, 9. Dezember ab 13 Uhr auf dem Kirchplatz und Unterem Markt statt.

Gewerbevereinsvorsitzender und Bürgermeister Stefan Grillmeier hat schon einmal angekündigt, dass die gute Stube der Stadt wieder eigens für diesen Tag illuminiert wird. Angestrahlt werden das Rathaus, die Stadtpfarrkirche und die Mariensäule. Zudem sorgen weitere Feuerzungen für eine besondere und atmosphärisch wohlige Wärme im Freien. Es ist dies der

erste Mitterteicher Weihnachtsmarkt, der von Kerstin Heindl federführend organisiert wird.

Offiziell eröffnet wird der Weihnachtsmarkt um 13 Uhr im Beisein von Bürgermeister Stefan Grillmeier, stellvertretenden Gewerbevereinsvorsitzenden Holger Paschedag und dem Christkind. Für die musikalische Umrahmung sorgen



Weihnachtsmarktfahrten 2023

Sa. 02.12. **Nürnberg** Christkindlesmarkt29 €
 So. 17.12. **Altötting & Halsbacher** Waldweihnacht.....42 €

Vorschau 2024

21. – 22. Januar 2024 Berlin „Grüne Woche“
 Anmeldung bis 29.12.2023, Busfahrt, 1x Übernachtung inkl. Frühstück im 4*Hotel, Stadtrundfahrt, Eintrittskarte p. P. im DZ **173 €**
 EZ- Zuschlag **38 €**

So. 18.02. Zwickau HOLIDAY ON ICE
 Anmeldung bis 18.01.2024, PK 1 **117 €**

02. – 05. April 2024 Schweiz Vierwaldstätter See
 Anmeldung bis 16.02.2024, Busfahrt, 3x Übernachtung inkl. Halbpension im 4*Hotel, Käsebesuch, Schifffahrt, Stadtführung Luzern, u. v. m. p. P. im DZ **578 €**
 EZ- Zuschlag **115 €**

15. – 16. Juni 2024 Städtereise München
 Busfahrt, 1x Übernachtung inkl. Frühstück im 3*Hotel, Stadtrundfahrt, „Schmankerltour“ mit reichhaltiger Verkostung, Eintritt Bavaria Filmstadt p. P. im DZ **239 €**
 EZ- Zuschlag **40 €**

Info & Buchung unter Telefon 09631/7980514

FOLGT UNS JETZT AUF:
 www.facebook.com/eskareisen
 www.instagram.com/eskareisen

 **Eska Stiftungskraftverkehr GmbH,**
 Mitterteicher Str. 51, 95643 Tirschenreuth



Für Kerstin Heindl ist es der erste Mitterteicher Weihnachtsmarkt, den sie federführend organisiert. Unterstützung findet sie bei Bürgermeister Stefan Grillmeier. (jr)

die Kinder des Städtischen Kinderhauses „Die kleinen Hankerler“. Gleich zum Auftakt gibt es Schnitzvorführungen mit den Mitterteicher Schnitzern im Historischen Rathaus. Nicht fehlen darf im Außenbereich Ludwig Doss mit seinen selbstgemachten Drechselarbeiten. Doss gehört schon zum Inventar des Mitterteicher Weihnachtsmarktes. Ebenfalls mit dabei die Aktion „Lichtblicke“ mit Landratsgattin Claudia Grillmeier, mit selbstgemachter Marmelade und Getränke.

Unterstützt wird sie wieder von ihren Freundinnen. Sehen lassen kann sich das Kinderprogramm. Um 14 Uhr besucht Sankt Nikolaus mit Knecht Ruprecht den Weihnachtsmarkt, gleichzeitig gibt es in der Stadtbücherei Weihnachtsgeschichte und eine Bastelstunde. Um 15 Uhr startet die Fotobox in der Stadt-

bücherei mit dem Christkind. Absoluter Höhepunkt ist um 17 Uhr der Auftritt des Christkinds, der vom Bürgermeisterzimmer aus auf dem Balkon zu allen Besuchern sprechen wird. Im Anschluss verteilt Sankt Nikolaus mit den Engeln an die Kinder Nikolaussäckchen. Folgendes Musikprogramm ist den ganzen Tag über geboten.

Ab 13.30 Uhr spielt eine Stunde lang der 14-jährige Max Haberkorn mit seiner Steirischen auf. Von 15 bis 16 Uhr musiziert die Flötengruppe der Stadtkapelle, ab 16 Uhr die Mitterteicher Stadtkapelle. Um 19 Uhr startet der Evangelische Posaunenchor, ab 20 Uhr gibt es Weihnachtlieder vom Band bis zum Ausklang um 22 Uhr.

In der aufgebauten Budenstadt sorgen 32 Anbieter für ein abwechslungsreiches An-



Auch Sankt Nikolaus und Knecht Ruprecht haben sich zum Mitterteicher Weihnachtsmarkt angekündigt. (jr)

gebot. Mit dabei sind eine ganze Reihe von Mitterteicher Vereinen, die für das kulinarische Wohl sorgen. Neu ist heuer, dass die Auszubildenden der Schott AG gemeinsam mit der Schreinerei Weiß Windlichter aus Glas anbieten, der Erlös fließt

einem guten Zweck zu. Die kleinen Gäste dürfen sich auf ein Kinderkarussell freuen. Eine Vielzahl gewerblicher Aussteller bieten vorweihnachtliche Accessoires an. Kurzum, die Besucher dürfen sich auf einen ganz besonderen Tag freuen.

Mitterteicher Weihnachtsmarkt
9. Dezember 2023

13.00 Uhr **Eröffnung des Weihnachtsmarktes** durch 1. Bgm. Stefan Grillmeier und Herrn Paschedag vom Gewerbeförderverein mit dem Christkind und musikalischer Umrahmung durch den Städtischen Kindergarten "Die kleinen Hankerler".

HANDWERK:
13.00 - 17.00 Uhr Schnitzvorführung der "Mitterteicher SCHNITZERGRUPPE" im Historischen Rathaus.
Wie alle Jahre ist LUDWIG DOSS mit seinen selbstgedrehten Weihnachtsartikeln vor Ort.

KINDERPROGRAMM:
14.00 - 15.00 Uhr Der Nikolaus besucht den Markt und verteilt an die Kinder Geschenke
14.00 - 16.00 Uhr Weihnachtsgeschichten und Bastelstunde in der Stadtbücherei
15.00 - 16.30 Uhr Fotobox mit CHRISTKIND in der Stadtbücherei
17.00 Uhr Das "Mitterteicher CHRISTKIND" erscheint am Balkon des neuen Rathauses, der NIKOLAUS mit seinen Engeln kommt und verteilt Nikolaussäckchen.

MUSIKPROGRAMM:
13.00 - 14.30 Uhr Max Haberkorn unser Nachwuchstalent mit seiner Steirischen
15.00 - 16.00 Uhr Flötengruppe der Stadtkapelle Mitterteich
16.00 - 17.00 Uhr Stadtkapelle Mitterteich
19.00 Uhr Evang. Posaunenchor
ab 20.00 Uhr Weihnachtlieder

Der Gewerbeförderverein Mitterteich wünscht allen Besuchern und Beteiligten einen frohen und erlebnisreichen Tag.

LIONS CLUB TIRSCHENREUTH

KUNSTHANDWERKLICHER WEIHNACHTSMARKT TIRSCHENREUTH

IM HISTORISCHEN FISCHHOF

Große Krippenausstellung
Krippenfreunde Tirschenreuth e. V.
vom 02.12.2023 bis 14.01.2024
im MuseumsQuartier

Samstag: 02.12. und 09.12. von 15.00 - 22.00 Uhr
Sonntag: 03.12. und 10.12. von 13.00 - 20.00 Uhr

Eintritt: 3,50€ für soziale Einrichtungen im Landkreis TIR.
Eine Veranstaltung des Lionshilfswerk Tirschenreuth.

Mitgliederzahlen beim ATS Mitterteich haben sich stabilisiert

Verein zählt jetzt 320 Mitglieder – Peter Pufler neues Ehrenmitglied – Jahrzehntelang treue Mitglieder wurden geehrt

Mitterteich. (jr) „Wir haben unsere Mitgliederzahlen stabilisiert, unser ATS Mitterteich zählt aktuell 320 Mitglieder“, sagte ATS-Vorsitzender Andreas Dreßel bei der Jahreshauptversammlung im Vereinsheim. Aktiv und jung ist vor allem die Sparte Leichtathletik, Dank galt dafür Spartenleiter Gerhard Becker. Die Finanzsituation bezeichnete der Vorsitzende weiter als sensibel, wengleich Kassierer Peter Haibach den Verein auf einem guten Weg sieht. Erfreulich, seit 1. August diesen Jahres ist die Wohnung neu vermietet und bringt dem Verein zusätzliche Einnahmen.



Dank zollte der ATS Mitterteich für jahrzehntelange Mitgliedschaft, die seit 25, 40 bis 70 Jahre dem Verein treu geblieben sind. Sitzend (von links) Jutta Blechinger, Veronika Halbauer, das neue Ehrenmitglied Peter Pufler und Erich Süß. Dazu gratulierten, stehend (von links) Vorsitzender Andreas Dreßel, Peter Haibach und Bürgermeister Stefan Grillmeier. (jr) Bild. jr

Ausführlich berichtete Vorsitzender Andreas Dreßel vom Vereinsleben. Besonders die Sparte Eisstock trägt dazu bei, Einnahmen für den Verein zu generieren. „Wir haben in unserer Eissporthalle beste Bedingungen, die in der Region seinesgleichen sucht, Im vergangenen Jahr trugen 550 Eisstockschützen aus ganz Deutschland in der Eishalle Wettkämpfe aus. Beim Erwerb der Sportabzeichen sei der ATS im Landkreis in der Kategorie „Vereine unter 500 Mitglieder“ mit führend, sagte Dreßel. Probleme bereitet dagegen das Ver-

einsheim, dass in die Jahre gekommen ist. „Aufgrund unserer finanziellen Situation konnten wir immer nur das Notwendigste machen. In Zukunft müssen wir dieses Thema noch mehr auf dem Schirm haben“. Sehr gut angenommen wird nach seinen Worten der neu eingeführte Taubenmarkt. „Dieses Markt trägt mit dazu bei, das Vereinsheim mit Leben zu erfüllen“. Erneut vom Spielbetrieb abgemeldet werden musste die Sparte Fußball, bedauerte

der Vorsitzende. „Wir haben schon eine Idee, wie es mit dem Sportplatz weitergehen könnte“, sagte Dreßel vielversprechend, ohne Details zu nennen. Bezüglich der Sparte Fußball sagte der Vorsitzende, „wir haben es nicht geschafft, hier eine Einheit zu bilden“. Seiner Meinung nach wird das nichts mehr.

Für die Sparte Leichtathletik berichtete Gerhard Becker von zahlreichen überregionalen Erfolgen auf Sportfes-

ten und Oberpfalzmeisterschaften. Allerdings, „viele wollen nur trainieren und keine Wettkämpfe bestreiten“. Für die Sparte Eisstock berichtete Jan Dreßel von fünf großen Meisterschaften, die in der Eishalle stattfanden. Auch in dieser Wintersaison sei die Eishalle vom ATS gut gebucht, nicht weniger als 15 Turniere finden dort statt. Von sechs aktiven Keglern berichtete Josef Wedlich, wer Lust hat, kann jederzeit am Trainings-

GASTHAUS & PENSION
Sommer

Wirtsgasse 8 • 95652 Waldsassen/Kondrau • Tel.: 09632 9220-0
info@pension-sommer.de • www.pension-sommer.de

Die Familie Sommer wünscht ein schönes Weihnachtsfest, ein gesundes neues Jahr 2024 und bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen bei seinen Gästen und Freunden für das vergangene Jahr 2023.

Wir sind guter Dinge und freuen uns auf das nächste Jahr. Gerne sind wir wieder für Sie, Ihre Feste und Feierlichkeiten da!

Blieben Sie gesund!



Geprüfter Wirtschaftsmediator
IHK Nürnberg (seit 2006)

Edgar Wenisch

Unternehmens –
Ehe – Familien –
Nachbarschafts – } Mediation

Streit kostet Geld und Zeit.

Gerichtsverfahren haben einen Sieger und einen Verlierer.

Eine Mediation hat zwei Sieger

ist vertraulich und kann jederzeit beendet werden.

Ein erstes Gespräch ist unverbindlich und kostenlos.

Telefon 09632/91 69-88, Mobil 0170/ 44 65 23 5
e.wenisch@svb-wenisch.de

betrieb teilnehmen. Weiter kündigte der Spartenleiter Sanierungen in der vereinseigenen Kegelhalle an. Zwar nicht mehr sportlich, dafür aber gesellschaftlich aktiv ist nach den Worten des Vorsitzenden die Senioren-Gymnastikgruppe der Damen. „Diese Damen sind zum Teil schon seit Jahrzehnten Mitglied beim ATS“, dankte Dreßel. Einig war sich die Versammlung, der Stadt ein rund 145 Quadratmeter großes Grundstück, Nähe Vereinstsch, zu überlassen.

Als Gegenleistung wird das Vereinsheim an die Kanalisation angeschlossen. Bislang gab es eine Dreikammergrube, die regelmäßig ausgefahren werden musste. Die Mitglieder stimmten dem Vorhaben einstimmig zu. Dank galt 2. Bürgermeister Johann Brandl, der diese Gespräche federführend leitete.

Bürgermeister Stefan Grillmeier dankte dem ATS Mitterteich, dass sie das gesellschaftliche Leben wieder auf neue Beine gestellt haben. Vor allem lobte er die Arbeitsgemeinschaft „Schule und Verein“, die von Gerhard Becker geleitet wird. Der Bürgermeister stellte die Freizeiteinrichtungen der Stadt vor, wo die Sportverein beste Voraussetzungen haben.

Weiter kündigte Grillmeier eine Sanierung der Schulsportanlage an, die dringend nötig sei, wie auch Gerhard Becker ausdrücklich bestätigte. Abschließender Dank galt Vorsitzenden Andreas Dreßel, dem es mit seinem Team, gelungen sei, den Verein wieder in ruhigere Gewässer zu bringen. Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach überbrachte die Grüße der 18 Mitterteicher Sportvereine.

Geehrt wurden am Ende die jahrzehntelang treuen Mitglieder. 25 Jahre beim ATS sind Luise Achatz, Miriam Becker, Ralph Blechinger, Sebastian Burger, Michaela Fick, Roland Grillmeier, Katharina Fick, Irmgard Grillmeier, Hans Fick, Katja Laubert, Siegfried Mayerhofer, Holger Paschedag, Josef Schuller und Franz Zeitler. 40 Jahre dabei sind Jürgen Achatz, Gabriele Amft, Gerhard Becker, Max Bleistein, Andreas Duda, Max Enders, Johann Grillmeier, Karl Haberkorn, Waltraud Kern, Claudia Probst, Dieter Rasp, Rainer Schmid, Klaus Schuller und Albert Weiß. 45 Jahre Mitglied sind Karl Bauer, Thomas Kowatsch, Thomas Bauer, Alfons Muck und Hans Schaumberger. 50 Jahre dabei sind Walter Messer, Gisela Schneider und Gertraud Wölfl. 55 Jahre beim ATS sind Angela Bayer, Jutta Blechinger, Karl Holm, Elfriede Kamm, Hans Lugert,

Christine Mörtl-Wurdack, Franz Müller, Günther Neumann und Heinrich Nitzsche. Seit 60 Jahren dabei sind Ursula Gärtner, Peter Hampl, Ernst Nattland und Wilhelm Panzer. 65 Jahre Mitglied sind Ernst Burger, Vinzenz Eiglmeier und Erich Süß. Seit 70 Jahren dabei sind Veronika Halbauer, Otto Kilian und Franz Zeitler senior. Abschließend wurde Peter Pufler zum neuen Ehrenmitglied ernannt, er ist seit 1989 beim ATS Mitterteich.

Seit 16 Jahren gehört er der Vorstandschaft an. „Du hast in schweren Stunden dem Verein die Treue gehalten und entscheidend mit die Insolvenz abgewendet“, lobte Vorsitzender Andreas Dreßel sein ehrenamtliches Engagement. „Ohne Peter Pufler würde der ATS Mitterteich heute wohl nicht mehr bestehen“, sagte Dreßel und überreichte die Ehrenurkunde.

Adventsschaufenster

Freitag im Advent
jeweils um 17.00 Uhr enthüllen wir ein weihnachtliches Schaufenster

01. Dezember ab 17.00 Uhr
Malerbetrieb Blechinger / Metzgerei Grillmeier / Imkerverein Leonberg
Adventsstart beim Christbaumverkauf Blechinger in der Ziegelhütte.
Der Kindergarten Hedwigshelm sorgt mit schönen Weihnachtsliedern für adventliche Stimmung und bastelt Christbaumanhänger. Engelchen verteilen kleine Geschenke an die Kinder.
Eine heiße Gulaschkanone, Weihnachtsbratwürste, Steak vom Grill der Metzgerei Grillmeier und selbstgemachter Punsch sind der kulinarische Teil des Adventsschaufensters.

08. Dezember ab 17.00 Uhr
Campingplatz Großbüchelberg / Metzgerei Siller / BRK Mitterteich
Vorweihnachtliche Einstimmung auf dem Campingplatz Großbüchelberg beim 2. Adventsschaufenster.
Der Heilige Nikolaus und sein Knecht Rupprecht verteilen kleine Geschenke an die Kinder.
Für die musikalische Unterhaltung sorgt der Kinderchor Leonberg.
Weihnachtsbratwürste und Grillfleisch der Metzgerei Siller werden für den kleinen Hunger gebraten.

09. Dezember von 13.00 - 22.00 Uhr
WEIHNACHTSMARKT
Am festlich geschmückten Marktplatz findet der jährliche Weihnachtsmarkt statt.
Viele kulinarische Köstlichkeiten laden zum Verweilen ein.
Der Nikolaus besucht den Weihnachtsmarkt und das Christkind spricht zu uns vom Rathausbalkon.
Verschiedene Attraktionen für Kinder werden angeboten.

15. Dezember ab 17.00 Uhr
Natürlich Blumen / Metzgerei Siller / BRK Mitterteich
Die Weihnachtsgärtnerei lädt zum 3. Adventsschaufenster ein. Weihnachtslieder werden vom Kindergarten "Purzelbaum" zum Besten gegeben. Als Weihnachtsleckerei gibt es Bratwürste und Grillfleisch der Metzgerei Siller und leckeren Glühwein, der vom Roten Kreuz zubereitet wird.

22. Dezember ab 17.00 Uhr
Modehaus Zeitler / Metzgerei Grillmeier / Obst- u. Gartenbauverein / Fischzucht Wunderlich
Als Weihnachtsleckerei gibt es Apfelspunsch vom Obst- u. Gartenbauverein, Bratwürste und Grillfleisch der Metzgerei Grillmeier und Leckeres vom Fisch der Fischzucht Wunderlich.
Für weihnachtliche Stimmung sorgt die Jugendblaskapelle Mitterteich.

Gewerbeförderverein Mitterteich

FOCUS MONEY
FAIRSTER PREIS
HUK-COBURG
9 weitere Anbieter erhielten die Note Sehr Gut
Im Test: 27 Kfz-Serviceversicherer in Deutschland
Ausgabe 11/2023

Super Leistung, fairster Preis
Kfz-Versicherung jetzt wechseln!

Mit der günstigen Kfz-Versicherung fahren Sie immer gut.

Wir bieten Ihnen diese Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe
- ✓ Mit dem Telematik-Tarif* in der Kfz-Haftpflichtversicherung und Kasko bis zu 30% sparen

Kündigungs-Stichtag ist der **30.11.**
Wir freuen uns auf Sie.

* Mehr Informationen erhalten Sie von Ihrem/r Berater/in und unter huk.de/telematikplus

Vertrauensmann
Manfred Sommer
Tel. 09633 1286
manfred.sommer@hukvm.de
Rainstaude 1
95666 Mitterteich
Pleussen
Öffnungszeiten finden Sie unter huk.de/vm/manfred.sommer

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Uschi und Wolfgang Fleischer haben ein Herz für die Lebenshilfe

Halloween-Spektakel brachte einen Spendenerlös von 1900 Euro für die Lebenshilfe ein



Große Freude bei der Lebenshilfe Mitterteich über eine großartige Spende in Höhe von 1900 Euro der Eheleute Uschi und Wolfgang Fleischer (Mitte), die den Erlös der eingegangenen Spenden aus ihrer Halloween-Party weiterreichte. Gewinner sind die Kinder der Heilpädagogischen Tagesstätte, die sich über neue Anschaffungen freuen dürfen. Danke sagten Lebenshilfe-Geschäftsführer Berthold Kellner (stehend 3. von rechts) und HPT-Leiterin Sandra Köstler (2. von rechts). (jr) Bild. jr

Mitterteich. (jr) Erneut wieder ein großartiges Spektakel war am 31. Oktober die Halloween-Party der Familie Uschi und Wolfgang Fleischer in ihrem Garten „Am Siegrang“. Hunderte von Besuchern spazierten staunend durch die Gartenanlage und erfreuten sich am gruseligen Outfit und Ambiente. Höhepunkte waren die drei Tanzvorführungen mit den Damen von

„Gaudipower“, bei der Wolfgang Fleischer in die Rolle von Michael Jackson schlüpfte und dem Sarg entstieg.

Nach der Besichtigung der Gartenanlage und der Tanzvorführungen waren die Besucher aufgerufen, eine Spende für den guten Zweck im Briefkasten einzuwerfen. Anscheinend muss es ihnen gefallen haben, den der stol-

ze Erlös betrug 1900 Euro, die die Familie Fleischer jetzt an Lebenshilfe-Geschäftsführer Berthold Kellner übergaben. „Das sind 600 Euro mehr als im vergangenen Jahr, als erstmals zu Spenden aufgerufen wurde“, freute sich Wolfgang Fleischer. Verwendet wird das Geld für die Heilpädagogische Tagesstätte (HPT). Deren Leiterin Sandra Köstler kündigte an,

dass dieses Geld für neue Möbel, Spielmaterial und eine neue Kuschelecke verwendet wird.

Wolfgang Fleischer sagte auf Nachfrage, dass er auch für kommendes Jahr erneut dieses Halloween-Spektakel plant. Der Dank der Lebenshilfe-Familie war dem Ehepaar Fleischer ob der großartigen Spende gewiss.

Frohe Weihnachten!
& vielen Dank für die Treue!

MEIN ANGEBOT:
NATUR FÜR DIE HAARE, MASSAGE & WOHLFÜHLEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE

Termine unter
0152 / 088 41 687

Haarmonie Studio
INGRID ERNST
Finkenbühlstraße 4
95652 Waldsassen
im Innenhof

Hinweis zum Winterdienst:

Die Bekanntmachung für die Sicherung des Verkehrs zur Winterzeit hängt zur Einsicht im Rathaus aus. Es wird um Beachtung gebeten!

Die Stadtverwaltung Mitterteich

Fischkochkurs mit dem Bürgermeister

Stefan Grillmeier begeistert Schüler der Mittelschule Mitterteich

In der Lehrküche der Mittelschule Mitterteich wurde vor kurzem kulinarische Geschichte geschrieben. Der passionierte Hobbykoch und Bürgermeister Stefan Grillmeier führte seinen ersten Fischkochkurs für die Schüler der Klasse 9M durch. Unterstützt wurde er von der Fachlehrerin Frau Cornelia Rieß, die sichtlich beeindruckt von den Kochkünsten des Bürgermeisters war.



Bürgermeister Stefan Grillmeier zeigt sein Können beim Filetieren

Bild: ARGE Fisch

Das Hauptthema des Abends war der heimische Karpfen, der vom Bürgermeister geschuppt und filetiert wurde, begleitet von seiner fachkundigen Anleitung. Mit Neugier verfolgten die Jugendlichen diese Aufgabe und erlangten dabei wertvolle Einblicke in die Welt der Fischverarbeitung.

Bürgermeister Grillmeier bereitete mit den Schülern drei köstliche Gerichte zu, die er aus dem Kochbuch „Köstliche Karpfen“, herausgegeben von der ARGE Fisch, aussuchte. Als erstes standen Karpfenburger auf dem Speiseplan. Saftige Karpfenfilets wurden mit regionalen Zutaten zu schmackhaften Burgern verarbeitet, die die Schüler mit großem Appetit verzehrten. Auch die Kar-

pfensticks im Teigmantel, eine Kreation, die nicht nur optisch beeindruckte, kamen gut an. Die Schüler erlebten dabei hautnah, wie aus einfachen Zutaten ein Festmahl entstehen kann.

Die Krönung der Veranstaltung bildete die Zubereitung von Bruschetta mit geräuchertem Karpfenfilet. Der delikate Rauchgeschmack des Karpfens verlieh dem Gericht eine raffinierte Note, die den Anwesenden durchaus schmeckte. Beim anschließenden gemeinsamen Essen gab es viel verdientes Lob für alle Beteiligten zu hören.

Frau Cornelia Rieß äußerte sich begeistert über die ge-

lungene Veranstaltung: „Es ist beeindruckend zu sehen, wie der Bürgermeister nicht nur die Kunst des Kochens beherrscht, sondern auch sein Engagement für regionale Produkte unterstreicht. Dieser Kurs war nicht nur lehrreich, sondern auch eine wahre Gaumenfreude.“

Bürgermeister Stefan Grillmeier betonte am Ende des Kurses die Bedeutung von regionalem Fisch in der Ernährung. „Unsere heimischen Gewässer bieten hervorragende und gesunde Produkte, die wir viel öfter auf den Tisch bringen sollten. In unserer Familie gilt die Regel: einmal pro Woche gehört der Fisch auf den Tisch“. Dem

leidenschaftlichen Koch und Familienvater war außerdem wichtig, dass die Schüler die neuerworbenen Kenntnisse nicht nur selbst anwenden, sondern auch nach außen tragen.

Mit einem gestärkten Bewusstsein für die Bedeutung regionaler Produkte und einem Gaumen, der die Vielfalt des Karpfens schätzt, verließen die Schüler der Klasse 9M den Fischkochkurs mit strahlenden Gesichtern und neuen kulinarischen Erfahrungen im Gepäck.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
kostenlos und unverbindlich
ein Angebot anfordern

 **03944 - 36160** www.wm-aw.de
WOHNMOBIL-CENTER Am Wasserturm Fa.

Zuverlässiger Mensch
sucht Unterkunft/Schlaf-
möglichkeit in Mitterteich
0152/52794622

Schuhhaus Bernreuther
Für Damen und Herren
Lammfellstiefel von JOMOS oder Grünwald

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr 8.30-13.00 Uhr und 14.00-18.00 Uhr
Do 11.00-18.30 Uhr
Sa 9.00-12.30 Uhr

95676 Wiesau, Hauptstraße 12, Telefon 09634/ 2821

**Wunschgärten –
planen und verwirklichen**

- Kreative, stilvolle Gartengestaltung
- Neuanlagen/Umgestaltungen
- Gartenpflege, Schnitt
- Teichbau & Zaunbau
- Rasensanierung, Dachbegrünung
- Anlage von Blühstreifen für Insekten/Blumenwiesen

Garten- & Landschaftsbau
Dipl.-Ing. Anja Klarner
Planung · Beratung · Ausführung
95676 Wiesau, 09634/914700
www.galabau-klarner.de

 **fenster rollo Raab GmbH**
50 Jahre

Fenster - Haustüren
Rollläden - Markisen
Garagentore
Sonnenschutzanlagen
Rollladenkastensanierung
Vorbaurolläden - Raffstore
Insektenschutz
Lichtschachtabdeckung

Wir wünschen unseren
Kunden, Freunden
und Bekannten

**ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr!**

Gesteinerstraße 59 • Konnersreuth
Telefon 09632/92310-0 • 0171/8149547
www.rollo-raab.de

Zubehör für Hund und Katze

Neues Fachgeschäft „Live4dogs“ hat in Mitterteich eröffnet – Bürgermeister gratuliert zur Neueröffnung

Mitterteich. (jr) Seit 30. September gibt es in Mitterteich ein neues Fachgeschäft „Live4dogs“, in der Waldsassener Straße 1, dem ehemaligen „Geli's Fotostudio“. Jetzt gratulierte Bürgermeister und Gewerbefördervereinsvorsitzender Stefan Grillmeier den Geschäftsinhabern und Ehepaar Sabrina und Sebastian Huscher zur Neueröffnung und überreichte das Stadtwappen. Im Mittelpunkt steht die handwerkliche Anfertigung von Schmuckstücken aus Fettleder für Hund und Katze. „Egal welche

Wünsche es gibt, wir versuchen es möglich zu machen. Der Phantasie sind keine Grenzen gesetzt“, sagte das Ehepaar. Geöffnet hat das Geschäft am Dienstag von 9 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 19 Uhr und Samstag von 9 bis 14 Uhr. Zu erreichen ist das Fachgeschäft unter Tel. 0170/8988397, oder per Email unter s.huscher@web.de oder unter info@live4dogs.de Bürgermeister Stefan Grillmeier freute sich, dass die leer stehenden Geschäftsräume wieder mit Leben erfüllt werden und damit



Die Glückwünsche der Stadt Mitterteich überbrachte Bürgermeister Stefan Grillmeier dem Ehepaar Sabrina und Sebastian Huscher zur Neueröffnung ihres Fachgeschäfts „Live4dogs“ in der Waldsassener Straße 1, ehemals Geli's Fotostudio“. (jr) Bild. jr

das Angebot für die Bürgerinnen und Bürger erweitert wurde. Sein Dank galt dem

Ehepaar für ihre Initiative, hier einen neuen Geschäftszweig zu gründen.

„Machet die Tore weit“

Weihnachtskonzert in der Kapelle zu Fockenfeld

Ensemble Kreuzer – Kulturpreisträger des Bezirks Oberpfalz – veranstaltet in Fockenfeld sein traditionelles Advents- und Weihnachtskonzert



Das Ensemble Kreuzer lädt am 3. Adventssonntag (17. Dezember) zu seinem traditionellen Advents- und Weihnachtskonzert ein. Mehrere Instrumentalisten (Orgel, Cello, Kontrabass, Violine, Flöten) unterstützen den Chor und

schaffen so eine unvergleichliche vorweihnachtliche Atmosphäre.

Einen besonderen Platz im Konzert wird dem zeitgenössischen Wiener Komponisten Wolfgang Reisinger eingeräumt, der Musik eigens für diesen Anlass komponiert und arrangiert hat.

Das Konzert beginnt um 17:00 Uhr (Einlass ab 16:00 Uhr). Eintrittskarten (mit Sitzplatzreservierung) können im Internet über okticket.de (zu 12 bzw. 14 Euro) oder über folgende Vorverkaufsstellen erworben werden: Möbel Gleißner Tirschenreuth, Gästehaus St. Josef Waldsassen, Metzgerei Grillmeier Mitterteich und im Kultur- und Begegnungszentrum Schafferhof in Konnersreuth erworben werden. Restkarten gibt es am Konzerttag an der Abendkasse.

Zu beachten ist, dass der Zutritt zum Konzert nur über die Kapelle erfolgt (verkehrsrechtliche Anordnung).



**WIR WÜNSCHEN IHNEN
FROHE WEIHNACHTEN &
EINEN GUTEN RUTSCH
INS NEUE JAHR 2024!**

AUTOHAUS BRAUNSCHLÄGER GMBH
KONNERSREUTHER STR. 6E
95652 WALDSASSEN
TEL: 09632/2237 E-MAIL: GABY.BRAUNSCHLAEGER@T-ONLINE.DE


